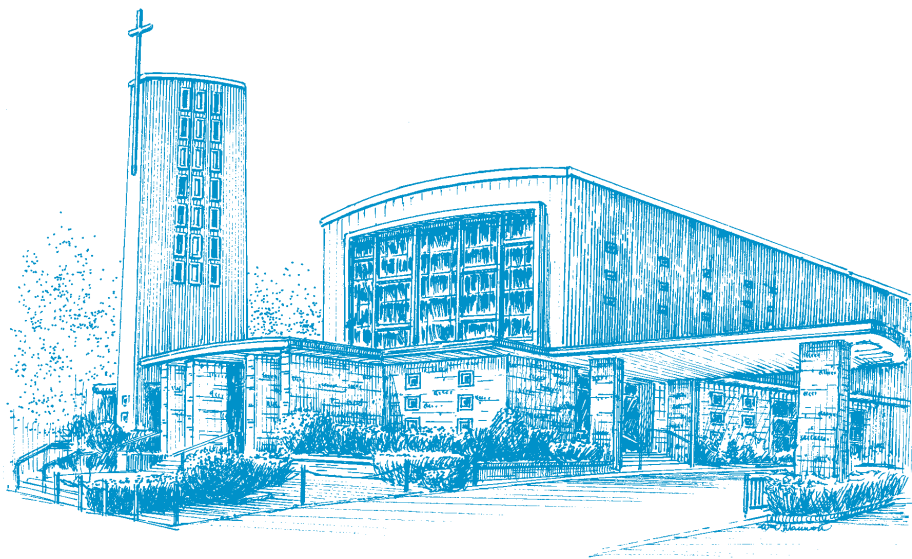


# st. priscilla church



**Rev. Idzi Stacherczak, Pastor**  
**Rev. Joseph Vadakumcherry, Associate Pastor**  
**Paul (Pawel) Taweck, Music Director**  
**Mrs. Judy Banasiak, Coordinator of Religious Education**  
**Mrs. Anna Adamowski, Parish Secretary**  
**Mrs. Anna Knap, Business Manager**

## RITE OF RECONCILIATION:

(Confession) 3:00 PM to 3:45 PM, Saturday or by appointment.  
Weekday Confession held at 7:00 to 7:15 AM.

## PARISH REGISTRATION:

At the rectory during office hours.  
Regular Office hours 9:00 AM to 8:00 PM daily.

## WEDDINGS:

Arrangement must be made with one of the priests at least six months before the date of the wedding. Confirm desired date at the church before making other arrangements. At least one of the engaged persons (or their parents) must be a registered and active parishioner of St. Priscilla. Weddings are not scheduled on Sunday.

## BAPTISMS:

English Baptisms will be held on the second and fourth Sundays of the month at 1:30 PM. Polish Baptisms will be held on the first and third Sundays. Attendance at Baptismal Preparation class is mandatory. Register by calling Rectory.

**Rectory: 6949 W. Addison, Chicago, IL 60634 773-545-8840**

**Fax: 773-545-8919**

**Religious Education Office 773-685-3785**

## MASS SCHEDULE

### WEEKEND MASSES:

**Saturday Evening: 4:00 PM**

**Sunday: 7:30 - 9:00 - 12:15 PM**

**Polish Mass: 10:30 AM - 6:00 PM**

### WEEKDAY MASSES:

**Monday-Friday: 6:30 & 8:00 AM**

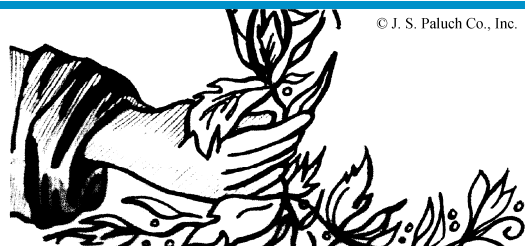
**Saturday: 8:00 AM**

**Mass in Polish: Wednesday & Saturday 8:30 AM**

### HOLY DAY MASSES:

**7:00 PM Vigil Mass, 6:30—8:00—11:00 AM (English)**

**9:00 AM—7:00 PM (Polish)**



© J. S. Paluch Co., Inc.

## **Fourth Sunday of Advent**

**December 20, 2009**

O LORD of hosts, look down from heaven and see;  
take care of this vine,  
and protect what your right hand has planted.

— Psalm 80:15-16

**Spiritual Reflection**

Hasn't Advent gone by quickly this year? It couldn't be any shorter! In a few days, we'll gather for the first Mass of Christmas. But there's still a bit of time to prepare. It's never too late to get ready!

People had prayed so hard and long for a Messiah to come. They expected and wanted a mighty warrior king, someone who could protect and defend them. Their physical property was in jeopardy. They needed somebody to intervene and make things better. So they prayed to God, "O come o come Emmanuel and ransom captive Israel who mourns in lonely exile here, until the Son of God appear."

The Son of God will indeed come. So how can this year be different from others?

We can focus too much on making things perfect for Christmas. We can trim the tree and decorate the house just so. We can bake wonderful cookies and buy wonderful gifts. Everything on the outside can be in order. Yet we can come up short. When Christmas is over we can feel even emptier than before. Is that all there is?

We need to be open for a surprise! Jesus came into the world because people were suffering, not because they were so prosperous and holy. He came to redeem a fallen world, and to reassure people that God was with them in their times of need. He came to show them how to lift one another up. His own life wouldn't be spared, but he gave all he had out of love for his people!

We can spend some time taking an inventory of our needs. It needn't be too scary to think of those we have lost over the years, and pray for them. We can even consider broken relationships and disappointments. We can look at our resentments too, and pray for those who may resent us. We can try to identify the emptiness within ourselves. If we're not able to do so, we can offer it to God anyway. When we do these things, then Jesus can come to us and fill us. We won't be asking, "Is that all there is?"

In order for Jesus to do that, we need to be open. We'll need to put our self-pity aside. The tired old "Christmas is for young people," "What do I have to celebrate?" and "I can't wait until it is over" can effectively keep Jesus away from us. If we decide how things will be, we'll make them that way. The old saying is, "Have a nice day, unless you've decided otherwise." We can decide otherwise. That's easy to do.

On the other hand, we can be people who make and build peace. We can phone someone who has been at a distance for a long while. We can get in touch with someone we know is having a hard time. We can listen to the Christmas stories of an older person. We can reach out to make things nice for somebody else. And when we're not watching, Jesus can come into our lives and do for us what we could never do for ourselves. Have a good final few hours of Advent, and a very Merry Christmas!

**Pastor's Notes****CHRZEŚCIJAŃSKIE PRZEŻYCIE ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA**

Dzisiejsza Ewangelia objawia, a jednocześnie wyjaśnia nam tajemnicę Bożego Narodzenia, na które oczekujemy. Objawia nam podstawową tajemnicę chrześcijaństwa, że Bóg przychodzi do nas, że swoją Bożą istotę przyoblekł w naszą naturę, wcielił się, narodził się i żył wśród nas. Chciał, byśmy Go nazywali w naszym ludzkim języku Jezusem—Zbawicielem i Emanuelem czyli Bogiem z nami.

Oto Jezus stał się chlebem, by objawić nam swoją miłość. Każdego dnia tak wiele razy staje się chlebem w Eucharystycznej Ofierze. Pasterka pozwala nam na nowo przeżyć tę właśnie prawdę. Oto od wigilijnego stołu, od oplatka, przy którym przebaczymy sobie wyrządzone krzywdy i jednamy się jako bracia, przechodzimy do oplatka leżącego na ołtarzu, by przeżyć cud jego zamiany w Ciało Syna Bożego i przez Nie pojeść się z Ojcem Niebieskim.

Dziwnie łatwo w Boże Narodzenie ludzie wierzący przerywają odpoczynek nocny i wędrują do Ołtarza. Wiedzą bowiem, że uczestnicząc w kulcie Jedyne Boga, wznoszą się na najwyższy stopień kultury dostępnej dla człowieka.

Już może tylko kilkadziesiąt godzin dzieli nas od Wigilijnego wieczoru. Tego wyśnionego, radosnego, niecierpliwie oczekiwanego w naszym dzieciństwie. Ten wieczór pełen marzeń, nadziei i pragnień w latach młodości—i nie mniej piękny wieczór dorosłego już życia—Twój i mój. Ileż w nim życzeń, dobrych postanowień na przyszłość, uściśków dłoni, pocałunków, uśmiechów. A wszystko to w atmosferze przebaczenia, życzliwości i ciepła otwartych serc.

Ale czy w każdej rodzinie będzie to wieczór kolorowy od podarków, bogaty przepychem zastawionego stołu, uśmiechniętą wspólnotą rodzinną? A może przez niejednego z nas w naszym domu, czy w naszej rodzinie zapalą się perliste świece ronionych łez. Może ktoś będzie czekał na Twój powrót do domu, do rodziny, do dzieci. A może piękno tego wieczoru zepsuje alkohol, chamstwo? Warto więc wcześniej się nad tym wszystkim zastanowić i rozważyć piękno i znaczenie tego cudownego dnia, zanim weźmiesz do ręki ten biały Oplatek—byś szczerze i z głęboką wolą pojednania składał drugim świąteczne życzenia, by Twój pocałunek składany na policzku tego, któremu składasz życzenia nie był pocałunkiem owego ucznia Chrystusowego, który w ten sposób wydał swego Pana i Mistrza!

Serce nasze, jako dzieło Boga, jest dobre. Cóż więc prostszego, jak tylko ubogacać nim innych. To jest w zasięgu możliwości każdego z nas. Każdego z nas stać na to, aby był dobry!

Niech tajemnica serca, odkryta w wigilijny wieczór, stanie się dla nas wszystkich ludzi dobrej woli kluczem otwierającym drogę do szczęścia podczas nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku.

Z racji Świąt Bożego Narodzenia wszystkim tym, którzy na nowo z wiarą będą przeżywać tę Tajemnicę wiary a w szczególności moim Rodakom życzę, aby Boża Dziecina była mocą i siłą na każdy dzień, a serca nasze aby stały się dla tej Bożej Dzieciny godnym mieszkaniem.

-ks. Idzi-

**FOURTH SUNDAY OF ADVENT (20)**

- 7:30 — +Deceased Members of St. Priscilla Parish: #13  
 9:00 — +Vince Filetti, Jr. 1st Anniversary of Death (Mom)  
 +Robert E. Nolan (Maureen Kearney & G. Mack)  
 10:30 — W int. Leszka o bł. Boże i powrót do zdrowia  
 Dziękczynna i błagalna o pomoc w trudnych  
 chwilach dla Andrzeja (Mama)

**O radość w wieczności dla:**

- +Michałka w 12-tą rocznicę śmierci (Rodzina)  
 +Stanisław Adamowski  
 +Kazimiera Karbarz (ks. Idzi)  
 +Grażyna Grot (A.W. Adamowski)  
 +Maria i Wawrzyniec Rębacz (Córka)  
 +Celina Halina Wasilewska  
 +Zmarłych z rodziny Grygów i Roszko  
 +Maria Dąbrowska  
 +Elżbieta Dąbrowska-Kaczubej  
 +Krystyna Marcinkiewicz (Rodzina)  
 +Victor Burzyński (Rodzice)  
 +Ryszard Godawiec (Soistra z rodziną)  
 +Zbigniew Kasjan I-sza rocz. śmierci (Siostry)  
 12:15 — Jose & Rosemarie Viray 40th Wedding Anniversary  
 +Marlene Klaub (Husband Bennett Klaub)  
 +Dan Bartolon 1st Death Anniversary (Anna)  
 +Maria C. Perez (Daughter & Family)  
 4:00—7:00 PM — English & Polish Confession  
 6:00 — Za Parafian św. Pryscylli: #6

**MONDAY (21) Late Advent Weekday**

- 6:30 — +Dan Bartolon 1st Death Anniversary (Anna)  
 8:00 — +Pauline C. Gerber—Mother (Children)

**TUESDAY (22) Late Advent Weekday**

- 6:30 — +Al Willert (Arline)  
 8:00 — +Wilma Oaks (Charlene Poran)

**WEDNESDAY (23) Late Advent Weekday**

- 6:30 — +Deceased Members of St. Priscilla Parish: #14  
 8:00 — +Godmother A. Chlopecki & +Godfather J. Lakoma  
 (Emilia Hebda)

- 8:30 — +Ryszard Godawiec

**THURSDAY (24) Late Advent Weekday / Christmas Eve**

- 6:30 — +Helena Olszewska  
 8:00 — +Margaret Miketta 30th Death Anniv. (Jim Miketta)  
 4:00 P.M. — +Louis & Florence Picchietti (Marilyn)  
 +Ferdinand & Katharina Weiterschan  
 (Voelker & Weiterschan Families)  
 9:30 — Polish Pasterka—Za Parafian  
 11:15 — Christmas Carols / Koledy  
 12:00 — Midnight Mass—For St. Priscilla Parishioners

**FRIDAY (25) NATIVITY OF THE LORD / CHRISTMAS**

- 7:30 — St. Priscilla Parishioners  
 9:00 — Health & Blessings for the Fliss Family  
 +Pauline Gerber-Mother (Pauline C. Gerber-Daughter)  
 +Pauline C. Gerber-Mother Children  
 +Salvatore J. Serio (Wife Connie & Family)  
 +Pasquale & Antonietta Neri (Family)  
 +Frank Viola (Wife Toni)  
 +Joseph Aredia (Sister)  
 +Michael R. Viola (Carolyn Knuerr)  
 +William J. Senne (Wife)  
 +James Codak (Friends)  
 10:30 — +Kazimiera Karbarz (ks. Idzi)  
 +Stanisław i Eugenia Kozimor (Rodzina)  
 +Ryszard Pedowski 5-ta rocz. śmierci (Żona)  
 +Grażyna Grot (A.W. Adamowski)  
 +Krystyna Marcinkiewicz (Rodzina)  
 +Victor Burzyński (Rodzice)  
 +Helena i Lucjan Cackowski (Córka Lucyna)  
 +Hilary, Edward, Viera i Krystyna Wilczewscy (Lucyna)  
 +Bolesław Pawełko (Żona z rodziną)  
 +Wesley Unizycki (Żona z rodziną)  
 +Stanisław Palys (Żona z rodziną)  
 +Jan i Maria Chudyba (Córka)  
 12:15 — Knights of Columbus Families & Friends —  
 Christmas Blessings  
 2:00 — Polska Msza św.: Za Parafian  
**NO MASS AT 6:00 P.M.! NIE MA MSZY ŚW. O 6-TEJ!**

**SATURDAY (26) Stephen, first martyr**

- 8:00 — +Birthday Rem. Thomas Grossmayer (Nick & Fam.)  
 8:30 — +Za Dusze Wszystkich Zmarłych: #15  
 2:00 — WEDDING MASS: **IZABELA GRZYWNA &  
 ROBERT RACZKOWSKI**  
 4:00 — +Deceased of the Niziolek Family (Voight Family)  
 +Ed & Helen Kotkowski +Charles Heck  
 +Consortia Aquino 11th Death Anniv. (Aquino Fam.)  
 +Raymond J. Miller +Jan Kapka  
 +Francisco Espina Death Anniv. (Rodriguez Family)

- 6:00 — Za Parafian św. Pryscylli

**HOLY FAMILY OF JESUS, MARY & JOSEPH (27)**

- 7:30 — Parishioners of St. Priscilla: #6  
 9:00 — +Arthur Pittelkau (Art Ricchio Family)  
 +Francisco Espina Death Anniv. (Rodriguez Family)  
 10:30 — O potrzebne łaski dla rodziny Malara  
**O radość w wieczności dla:**  
 +Kazimiera Karbarz +Krystyna Marcinkiewicz  
 +Victor Burzyński +Marianna, Józef Pałasiński  
 12:15 — In Thanksgiving (Cuison Family)  
 +Anna Campanella Birthday Rem. (Alleva Family)  
 +Don Smith (Kate & Harry Hynds)  
 6:00 — +Za Dusze Wszystkich Zmarłych: #16

Our  
Weekly Offering

**December 6, 2009**

Currency	\$ 3,445.00	Checks	\$ 3,976.00	Loose Coin	\$ 3.80
				<b>Total</b>	<b>\$ 7,424.80</b>
<b>Weekly Goal</b>	<b>\$ 10,000.00</b>			<b>Budget Year to Date</b>	<b>\$230,000.00</b>
<b>Collections Year to Date</b>	<b>\$161,989.85</b>			<b>Under Budget</b>	<b>\$&lt;68,010.15&gt;</b>
<b>Thank you for your generosity and support of our Parish.</b>					



## CHRISTMAS RITUAL FOR THE CHRISTMAS EVE (VIGIL) SUPPER

**LEADER:** In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. Amen. At this most solemn moment, let us praise God, our Father, for that holy night which we now commemorate, in which His Son, Jesus Christ, was born of the Virgin Mary. Let us relive that blessed happening as narrated in the Gospel.

### A READING FROM THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO LUKE (2, 1-14)

In those days a decree was sent out from Caesar Augustus that the whole world should be enrolled. This was the first enrollment, when Quirinius was governor of Syria. So all went to be enrolled to his own town. And Joseph too went up from Galilee from the town of Nazareth to Judea, to the city of David that is called Bethlehem, because he was of the house and family of David, to be enrolled with Mary, his betrothed, who was with child. While they were there, the time came for her to have child, and she gave birth to her firstborn son. She wrapped him in swaddling clothes and laid him in a manger, because there was no room for them in the inn.

Now there were shepherds in that region living in the fields and keeping the night watch over their flock. The angel of the Lord appeared to them and the glory of the Lord shone around them, and they were struck with great fear. The angel said to them, "Do not be afraid; for behold, I proclaim to you good news of great joy that will be for all the people. For today in the city of David a savior has been born for you who is Messiah and Lord. And this will be a sign for you; you will find an infant wrapped in swaddling clothes and lying in a manger."

And suddenly there was a multitude of the heavenly host with the angel, praising God and saying: "Glory to God in the highest and on earth peace to those on whom his favor rests."

THE GOSPEL OF THE LORD.

**ALL:** PRAISE TO YOU LORD JESUS CHRIST!

### COMMUNAL PRAYER

**LEADER:** Christ, who came from heaven for our salvation, we now beseech: Lord, fill us with your love and peace.

**ALL:** LORD, FILL US WITH YOUR LOVE AND PEACE.

**LEADER:** Lord Jesus, bestow on our family the gifts of love, harmony, and peace.

**ALL:** LORD, FILL US WITH YOUR LOVE AND PEACE.

**LEADER:** Lord Jesus, bestow joy and happiness also on our neighbors, friends, and relatives.

**ALL:** LORD, FILL US WITH YOUR LOVE AND PEACE.

**LEADER:** Lord Jesus, bring joy to all the abandoned, lonely, sick and unhappy people and strengthen them with the Good News of Salvation.

**ALL:** LORD, FILL US WITH YOUR LOVE AND PEACE.

**LEADER:** Lord Jesus, grant eternal rest to all our departed relatives, acquaintances, and those near and dear to us (you may mention names).

**ALL:** LORD, FILL US WITH YOUR LOVE AND PEACE.

**LEADER:** Filled with gratitude that the Son of God became man so that we could become children of God, let us call out to God in the words of the Lord's Prayer: OUR FATHER...

**LEADER:** Almighty, eternal God, through the coming of your only begotten son you manifested yourself in a new light. Grant that your son, who by being born of the virgin took upon himself our human nature, may have us participate in the Kingdom of His grace. Who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God forever and ever. AMEN.

SINGING OF A CAROL: e.g. "Silent Night"

SHARING OF THE CHRISTMAS WAFER (OPŁATEK)

SINGING OF CAROLS

HANDING OUT OF PRESENTS

FINAL PRAYER: Hail Mary

*We wish everyone a Merry Christmas!*

## CHRZEŚCJAŃSKI OBRZĘD WIECZERZY WIGILIJNEJ

**PROWADZĄCY:** W imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. W tej uroczystej chwili wychwalamy Boga, naszego Ojca, za świętą noc, którą teraz wspominamy, a w której Jego Syn Jezus Chrystus narodził się z Maryji Dziewicy. Przeżyjmy tamto wydarzenie opisane w Ewangelii.

### SŁOWA EWANGELII WEDŁUG ŚWIĘTEGO ŁUKASZA (2, 1-14)

W owym czasie wyszło rozporządzenie Cezara Augusta, żeby przeprowadzić spis ludności w całym państwie. Pierwszy ten spis odbył się wówczas, gdy wielkorządcą Syrii był Kwiryniusz. Wybierali się więc wszyscy, aby się dać zapisać, każdy do swojego miasta. Udał się także Józef z Galilei do Judei, do miasta Dawidowego zwanego Betlejem, ponieważ pochodził z domu i rodu Dawida, żeby się dać zapisać z poślubioną sobie Maryją, która była brzemienna.

Kiedy tam przebywali, nadszedł dla Maryji czas rozwiązania. Porodziła swego pierworodnego Syna, owinęła Go w pieluszki i położyła w żłobie, gdyż nie było dla nich miejsca w gospodzie.

W tej samej okolicy przebywali w polu pasterze i trzymali straż nocną nad swoim stadem. Naraz stanął przy nich Anioł Pański i chwała Pańska zewsząd ich oświeciła tak, że się bardzo przestraszyli. Lecz anioł rzekł do nich: "Nie bójcie się! Oto zwiastuję wam radość wielką, która będzie udziałem całego narodu: dziś w mieście Dawida narodził się wam Zbawiciel, którym jest Mesjasz, Pan. A to będzie znakiem dla Was: znajdziecie niemowlę owinięte w pieluszki i leżące w żłobie."

I nagle przyłączyło się do anioła mnóstwo zastępów niebieskich, które wielbiły Boga słowami: "Chwała Bogu na wysokościach, a na ziemi pokój ludziom dobrej woli."

OTO SŁOWO PAŃSKIE.

**WSZYSCY:** CHWAŁA TOBIE CHRYSSTE!

### WSPÓLNA MODLITWA

**PROWADZĄCY:** Chrystusa, który przyszedł na świat, aby nas zbawić, prosimy słowami: Obdarz nas miłością i pokojem.

**WSZYSCY:** OBDARZ NAS MIŁOŚCIĄ I POKOJEM.

**PROWADZĄCY:** Panie Jezu udziel naszej rodzinie daru miłości, zgody i pokoju.

**WSZYSCY:** OBDARZ NAS MIŁOŚCIĄ I POKOJEM.

**PROWADZĄCY:** Panie Jezu obdarz szczęściem i radością także naszych sąsiadów, przyjaciół i znajomych.

**WSZYSCY:** OBDARZ NAS MIŁOŚCIĄ I POKOJEM.

**PROWADZĄCY:** Panie Jezu, pociesz i umocnij Dobrą Nowinę o Zbawieniu wszystkich opuszczonych, samotnych, chorych i nieszczęśliwych.

**WSZYSCY:** OBDARZ NAS MIŁOŚCIĄ I POKOJEM.

**PROWADZĄCY:** Panie Jezu obdarz wiecznym szczęściem naszych zmarłych krewnych, bliskich i znajomych (można wymienić ich imiona).

**WSZYSCY:** OBDARZ NAS MIŁOŚCIĄ I POKOJEM.

**PROWADZĄCY:** Pełni wdzięczności za to, że Syn Boży stał się człowiekiem, abyśmy mogli stać się dziećmi Bożymi, wołajmy do Boga słowami Modlitwy Pańskiej: OJCZE NASZ...

**PROWADZĄCY:** Wszechmogący, wieczny Boże, Ty przez przyjście Twojego Jednorodzonego Syna ukazałeś się w nowym blasku, spraw, niech Twój Syn, który rodząc się z Dziewicy stał się uczestnikiem naszego człowieczeństwa, da nam udział w Królestwie swojej łaski. Który z Tobą żyje i króluje w jedności Ducha Świętego, Bóg przez wszystkie wieki wieków. AMEN.

ŚPIEW KOLEDY: "Gdy się Chrystus Rodzi" (lub innej)

DZIELENIE SIĘ OPLATKIEM

ŚPIEW KOLED

WYMIANA PREZENTÓW

MODLITWA NA ZAKOŃCZENIE: Zdrowaś Maryjo

***Życzymy Wszystkim radosnej Wigilii oraz wesołych Świąt Bożego Narodzenia!***